



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА**

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

за год по 31 декабря 1952 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 8 (A/2421)**

НЬЮ-ЙОРК • 1953

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
за год по 31 декабря 1952 года**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 8 (A/2421)**

НЬЮ-ЙОРК • 1953

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
I. Вступительные замечания	1
II. Прием новых организаций в Объединенный пенсионный фонд персонала	1
III. Увеличение числа участников Фонда	1
IV. Третья сессия Правления Объединенного пенсионного фонда персонала ...	1
a) Специальные вопросы	2
b) Текущие дела	3
V. Резолюция о руководящих принципах и правилах, применяемых к инвестициям	3
VI. Ревизия отчетности Фонда	4
VII. Операции Фонда за 1952 год	4
a) Финансовые ведомости	
b) Выплата пособий и пенсий	
c) Ведомость прихода и расхода за 1952 год	
VIII. Баланс на 31 декабря 1952 года	4
<i>Приложение.</i> Финансовые ведомости за год по 31 декабря 1952 года	6

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГODOVОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И УЧАСТВУЮЩИМ ОРГАНИЗАЦИЯМ ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Правление Объединенного пенсионного фонда представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и руководящим органам участвующих в Объединенном пенсионном фонде организаций настоящий доклад об операциях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год по 31 декабря 1952 г. в соответствии со статьей XXXV Положения о Пенсионном фонде.

2. В отчетном году в Пенсионный фонд входили следующие организации:

Организация Объединенных Наций
Всемирная организация здравоохранения
Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Международная организация труда
Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций
Международная организация гражданской авиации
Всемирная метеорологическая организация

II. ПРИЕМ НОВЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА

3. В 1952 году Правление Объединенного пенсионного фонда персонала утвердило соглашение о приеме в Объединенный пенсионный фонд с 1 января 1952 г. Всемирной метеорологической организации в качестве участвующей организации.

III. УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛА УЧАСТНИКОВ ФОНДА

4. Приведенная ниже таблица показывает число активных участников, состоявших в Фонде на 31 декабря 1952 г., распределенное по участвующим в Фонде организациям, а также общее число участников, всту-

пивших в Фонд и выбывших из него со дня учреждения Фонда 27 января 1947 года.

Участвующие в Объединенном пенсионном фонде организации	Общее число участников	Общее число выбывших из Фонда	Общее число активных участников Фонда
Организация Объединенных Наций	5 998	1 734	4 264
Продовольственная и сельскохозяйственная организация	1 443	445	998
Международная организация гражданской авиации	468	82	386
Международная организация труда	724	74	650
Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций	970	120	850
Всемирная организация здравоохранения	1 252	259	993
Всемирная метеорологическая организация	24	—	24
ВСЕГО.	10 879	2 714	8 165

IV. ТРЕТЬЯ СЕССИЯ ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА

5. Управление делами Фонда осуществляется Правлением, состоящим из представителей, избираемых семью участвующими в Фонде организациями (статья XXII Положения о Фонде).

6. Третья сессия Правления Объединенного пенсионного фонда состоялась в июле 1952 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

7. На сессии присутствовали делегации участвующих в Фонде организаций в следующем составе:

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Представители

г-н Р. Т. Кристофаль
г-н де Хольте-Костелло
г-н Ганс С. Андерсен
г-н Жорж Пальте
г-н Урбан Ф. Рулье
г-н Марк Шрейбер
г-н Жорж Рабинович
г-н Чарльс Хоган

Заместители

г-н К. Дж. Бреннан
г-н В. Б. Айронс
г-н П. Ордино
г-н Брюс Тэрнер

от Генеральной Ассамблеи
от Генеральной Ассамблеи
от Генеральной Ассамблеи
от Генерального Секретаря
от Генерального Секретаря
от Генерального Секретаря
от участников
от участников
от участников

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Представители
д-р О. Леру
г-н Джозеф С. Пиява

Заместители
г-н Г. С. Грант
г-н Кларенс Мур

от Собрания
от Генерального директора
от участников

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Представители
г-жа Карол Лэйз
г-н П. Л. Шерман

Заместители
г-н Эрвинг Л. Поснер

от Конференции
от Генерального директора
от участников

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

Представители
г-н Чарльз МакКорд
г-н Р. А. Металл
г-н А. Зеленка

Заместители
г-н П. Махдеви

от Конференции
от Генерального директора
от участников

ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Представители
г-н Роберт Смит
г-н Р. Харпер-Смит
г-н П. ле-Харивель

от Генеральной конференции
от Генерального директора
от участников

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Представители
г-н С. С. Бут
г-н В. С. Чэйни
г-н Р. Дж. Молтон

от Собрания
от Генерального Секретаря
от участников

8. На следующий год должностными лицами Правления Фонда на третьей сессии были избраны нижеследующие:

Председатель:

г-н Марк Шрейбер (от персонала Организации Объединенных Наций)

Первый заместитель председателя:

г-н С. С. Бут (от Собрания Международной организации гражданской авиации)

Второй заместитель председателя:

г-н Р. Харпер-Смит (представитель Генерального директора ЮНЕСКО)

Докладчик:

г-н К. Дж. Бреннан (от Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций)

а) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

9. На третьей сессии следующие три специальных вопроса были рассмотрены Правлением Фонда:

- I) актуарийная оценка Фонда на 31 декабря 1951 г. и исследование данных фактического опыта;
- II) поправки к Положению о Пенсионном фонде;
- III) вопрос об органах, компетентных для рассмотрения жалоб на решения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала и пенсионных комитетов служащих.

Г) АКТУАРИЙНАЯ ОЦЕНКА

10. В соответствии с указаниями, которые были даны Правлением Пенсионного фонда на его второй сессии, консультант-актуарий произвел актуарийную оценку Фонда на 31 декабря 1951 г. и одновременно провел исследование данных фактического опыта в порядке, предусматриваемом статьей XXIX Положения о Пен-

сионном фонде. По сообщению актуария, произведенная им оценка показала, что для удовлетворения потребностей Фонда необходимо, чтобы ставка взносов участвующих в Фонде организаций составляла 13,48 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения. Актуарий рекомендовал, чтобы предусматриваемые в настоящее время статьи XVII Положения о Пенсионном фонде взносы в размере 14 процентов оставались без изменения.

11. В результате проведенного им исследования актуарий пришел к заключению, что «никаких изменений в основных таблицах делать не рекомендуется, так как опыт показывает, что эти таблицы до сих пор, повидимому, являются удовлетворительной основой для оценки Фонда».

12. Правление согласилось с заключением актуария и при представлении доклада актуария Генеральной Ассамблее, в соответствии с пунктом 2 статьи XXXI Положения о Пенсионном фонде, не предложило никаких мероприятий в результате указанного доклада¹.

II) ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ

13. Правление на своей второй сессии создало две рабочие группы — одну в Женеве и одну в Нью-Йорке — для рассмотрения некоторых из предложенных поправок к Положению о Пенсионном фонде и представления доклада по этому вопросу третьей сессии Правления. Указанные рабочие группы провели совместную сессию в Париже и представили доклад, который был разослан всем пенсионным комитетам служащих для изучения и отзыва до рассмотрения этого

¹ См. документ А/2190, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 8А.

доклада Правлением. Правление рассмотрело доклад Объединенной рабочей группы вместе с отзывами пенсионных комитетов и утвердило доклад седьмой сессии Генеральной Ассамблеи², в котором были приведены предлагаемые поправки с пояснительными к ним замечаниями.

14. Генеральная Ассамблея утвердила все предложенные Правлением поправки, но вернула на дальнейшее рассмотрение некоторые вопросы, изложенные в следующих ниже пунктах.

15. *Статья XI³*. Правление предлагало, чтобы эта статья была исключена. В ней предусматривается, что выплата участнику Фонда, уволенному без предупреждения за серьезную провинность, ограничивается суммой, равной его собственным взносам в Пенсионный фонд с процентами на них, если только выплата нормального пособия не была рекомендована надлежащими должностными лицами участвующей в Фонде организации, в которой сотрудник состоял на службе.

16. *Статья XVI³*. Правление предлагало разработать эту статью для уточнения права сотрудников, находящихся в отпуску без сохранения содержания, на получение ими пенсии, и одновременно с этим указало, что не должна быть разрешена уплата взносов участниками Фонда, находящимися в отпуску без сохранения содержания для несения военной службы, ввиду чего указанные участники Фонда на время такого отпуску не могут пользоваться всеми преимуществами, предусматриваемыми пенсионным планом.

17. *Статья XXXVIII*. Правление предлагало дополнить Положение о Пенсионном фонде новой статьей, причем в пункте 3 этой статьи излагались меры, которые должны быть приняты в случае общей ликвидации Фонда. Генеральная Ассамблея утвердила пункты 1 и 2 этой статьи, но отклонила пункт 3.

18. *Статья XXVII³*. В одной из утвержденных Генеральной Ассамблеей поправок к Положению о Пенсионном фонде предусматривается, что административные расходы Фонда, ранее покрывавшиеся одной Организацией Объединенных Наций, могут возмещаться на пропорциональной основе всеми участвующими в Фонде организациями.

19. Генеральная Ассамблея передала на рассмотрение Правления Фонда еще и другое предложение (внесенное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам) относительно административных расходов в том смысле, чтобы расходы по управлению Фондом покрывались самим Фондом.

20. Постановления Генеральной Ассамблеи по перечисленным выше вопросам содержатся в резолюции 680 (VII) от 21 декабря 1952 г., а пересмотренное Положение об Объединенном пенсионном фонде персонала, утвержденное Ассамблеей, приводится в качестве Приложения к названной резолюции.

III) ОРГАНЫ, КОМПЕТЕНТНЫЕ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ

21. В силу статьи 2 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций в компетенцию этого органа входит рассмотрение дел по

² См. документ A/2203, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня.
³ См. документ A/2422, в котором излагаются дальнейшие постановления Правления относительно этих статей.

жалобам сотрудников Организации Объединенных Наций на несоблюдение Положения о Пенсионном фонде. Компетенция Трибунала не распространяется, однако, ни на одно из шести участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала специализированных учреждений, хотя согласно статье 12 статута Трибунала эти учреждения могут признать его компетенцию.

22. Кроме того, при Международной организации труда имеется собственный Административный трибунал, компетенция которого признается, на временных началах, Всемирной организацией здравоохранения.

23. Точка зрения Правления Фонда в вопросе об органах, компетентных для рассмотрения жалоб, неоднократно в прошлом обсуждалась Правлением; на своей третьей сессии Правление постановило включить в доклад, представляемый им Генеральной Ассамблее, отчет о происходивших по этому вопросу прениях⁴.

24. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 678 (VII) от 21 декабря 1952 года рекомендовала, «чтобы надлежащие руководящие органы заинтересованных специализированных учреждений признали компетенцию Административного трибунала Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с жалобами на несоблюдение Положения о Пенсионном фонде», и предложила Генеральному Секретарю «представить Генеральной Ассамблее на восьмой сессии доклад о мероприятиях, проведенных специализированными учреждениями в связи с этой рекомендацией».

б) ТЕКУЩИЕ ДЕЛА

25. Главными среди текущих дел, которыми Правление занималось на третьей сессии, были следующие:

- I) финансовые ведомости Фонда за 1951 год были получены и утверждены;
- II) доклад Ревизионной комиссии Организации Объединенных Наций о финансовых ведомостях был получен и принят к сведению;
- III) доклад о работе Постоянного комитета Правления был подвергнут обсуждению;
- IV) доклад медицинского консультанта был получен и подвергнут обсуждению, причем было принято несколько резолюций, основанных на этом докладе;
- V) доклад Комитета по инвестициям был получен и была принята резолюция о руководящих принципах и правилах, применяемых к инвестициям;
- VI) годовой доклад Правления Генеральной Ассамблее был утвержден.

V. РЕЗОЛЮЦИЯ О РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПАХ И ПРАВИЛАХ, ПРИМЕНЯЕМЫХ К ИНВЕСТИЦИЯМ

26. Рассмотрев доклад Комитета по инвестициям (от 5 мая 1952 г.), Правление одобрило осторожную политику, которой Генеральный Секретарь и Комитет следовали до сих пор при помещении капиталов Пенсионного фонда.

27. Хотя Правление держалось того мнения, что обеспеченность инвестированного капитала должна оставаться вопросом первостепенной важности при выборе инвестиций для Пенсионного фонда, оно согласилось с принципом ограниченного помещения капиталов Фонда в обыкновенные акции. Правлением было

⁴ См. документ A/2189, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 8, пункты 28-35.

принято к сведению учреждение специального комитета для предоставления консультаций Генеральному Секретарю по инвестициям этой особой категории. Правление также сделало рекомендацию о том, чтобы объем инвестиций, делаемых в швейцарских франках и канадских долларах, подлежал некоторым ограничениям, учитывающим обязательства Фонда в этих двух валютах.

VI. РЕВИЗИЯ ОТЧЕТНОСТИ ФОНДА

28. В соответствии со статьей XXXIX Положения о Пенсионном фонде Ревизионная комиссия Организации Объединенных Наций произвела ревизию отчетности Фонда за 1952 год. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала выражает Ревизионной комиссии признательность за оказанные ею ценные услуги.

VII. ОПЕРАЦИИ ФОНДА ЗА 1952 ГОД

а) ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

29. Финансовые ведомости Фонда за 1952 год, надлежащим образом заверенные Ревизионной комиссией, прилагаются к настоящему докладу.

б) ВЫПЛАТА ПОСОБИЙ И ПЕНСИЙ

30. Согласно Положению, Фонд выплачивает следующие виды пособий: пенсии, пособия для вдов, пособия для детей, пособия при утрате трудоспособности и пособия при уходе со службы. В следующих ниже таблицах приводятся данные о числе лиц, получающих пособия, а также размеры и виды пособий, разрешенных к выплате I) в течение 1952 года и II) со времени учреждения Фонда.

ВЫПЛАЧИВАЕМЫЕ ГОДОВЫЕ ПЕНСИИ И ПОСОБИЯ НА 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

Объяснения	Пенсии	Пособия для вдов	Пособия на детей	Пособия при потере трудоспособности
I) Пенсии и пособия, разрешенные к выплате в течение 1952 года				
Число пенсий и пособий	25	12	18	2
Общая сумма пенсий и пособий на годовой основе (в долл.)	17 721 94	8 043 12	6 000 00	2 358 00
II) Пенсии и пособия, разрешенные к выплате со времени учреждения Фонда				
Число пенсий и пособий	60	22	29	6
Общая сумма пенсий и пособий на годовой основе (в долл.)	27 694 57	14 847 28	9 300 00	7 793 04

ЕДИНОВРЕМЕННЫЕ ВЫПЛАТЫ

Объяснения	Число выплат	Сумма выплат (в долл.)
I) Выплаты, произведенные в 1952 г.		
Единоновременные выплаты взамен пенсий (полностью или частично)	16	35 238
Пособия при уходе со службы:		
По истечении менее пяти лет службы ..	648	26 941
По истечении более пяти лет службы ..	117	307 803
II) Выплаты, произведенные со времени учреждения Фонда		
Единоновременные выплаты взамен пенсий (полностью или частично)	43	90 448
Пособия при уходе со службы:		
По истечении менее пяти лет службы ..	2 501	1 155 145
По истечении более пяти лет службы ..	146	411 831

с) ВЕДОМОСТЬ ПРИХОДА И РАСХОДА ЗА 1952 ГОД

31. Из финансовых ведомостей видно, что в 1952 г. поступления превышали расходы на 7 830 526 долларов.

32. Доход с инвестиций составил 683 988 долларов.

33. Общая сумма выплаченных за год пенсий и пособий составила 726 733 долл., из коих 634 744 долл. приходится на пособия при уходе со службы.

VIII. БАЛАНС НА 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

34. *Неинвестированная наличность.* Сумма неинвестированной наличности на руках и в банке составляла 73 687 долларов.

35. *Взносы к получению.* Взносы к получению в сумме 207 105 долл. представляют собой взносы, которые причитались с участвующих организаций в конце года. Все эти взносы были получены после закрытия счетов.

36. *Инвестиции по книгам.* Инвестиции по книгам составляли к концу 1952 года 28 730 196 долларов.

37. *Счет разных кредиторов.* Счет разных кредиторов в сумме 2 142 долл. включает все выданные для выплаты пособий и пенсий чеки на 2 091 долл., не предъявленные к оплате в течение более трех месяцев.

38. Основной капитал Фонда.

Основной капитал Фонда к началу 1952 года составлял	21 323 440
К этому следует добавить превышение поступлений над расходами за год	7 830 526

Итого на 31 декабря 1952 года 29 153 966

39. Правильность финансовых ведомостей Фонда была безоговорочно заверена Ревизионной комиссией Организации Объединенных Наций.

40. *Инвестиции.* Нижеследующая таблица дает краткую сводку инвестиций Фонда на 31 декабря 1952 года, как они приводятся в таблице А, приложенной к финансовым ведомостям.

ТАБЛИЦА С КРАТКОЙ СВОДКОЙ ИНВЕСТИЦИЙ

<i>Инвестиции в долл. США</i>	<i>Стоимость по книгам (в долл.)</i>	<i>Процент- ные ставки дохода</i>
Государственные облигации США	12 157 025	2,55
Облигации канадского правительства .	525 814	2,68
Облигации Международного банка реконструкции и развития	174 695	3,26
Облигации частных предприятий	14 211 927	2,87
Обыкновенные акции частных предприятий	924 369	4,87
Итого в долл. США	27 993 830	
<i>Инвестиции в канадских долларах</i>		
Облигации канадского правительства .	726 366	3,34
Облигации Международного банка реконструкции и развития	10 000	3,98
Итого в канадских долларах	736 366	
Общая сумма всех инвестиций	28 730 196	

41. Из приведенной выше сводки видно, что две главных категории инвестиций составляют государственные облигации Соединенных Штатов и Канады и облигации частных предприятий. В последнюю категорию входят наиболее высококачественные облигации предприятий коммунального обслуживания, промышленных предприятий и железных дорог, с учетом широкого географического распределения.

42. Новая политика ограниченного помещения капиталов Фонда в обыкновенные акции на общую сумму, не превышающую 15 процентов всех инвестиций, начала проводиться в 1952 году. К концу года помещенные в обыкновенные акции капиталы составляли 924 369 долл. и получаемый с них доход исчислялся в размере 4,87 процента.

43. Большая часть капиталов Фонда инвестирована или в государственные облигации Соединенных Штатов или в высококачественные облигации частных предприятий. Средний доход по этим категориям, взятым вместе, составлял к концу 1952 года 2,73 процента.

44. Процентная норма предполагаемого дохода при создании Фонда исчислялась в 2,50 процента.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансовые ведомости за год по 31 декабря 1952 года

БАЛАНС НА 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

<i>Актив</i>	(в долл.)
Наличность в банке и на руках	73 687
Взносы к получению	207 105
Причитающиеся к получению проценты с инвестиций	145 120
Инвестиции, по покупной цене, с поправкой на амортизацию ажио и дизажио, согласно таблице А (рыночная стоимость — 28 054 824 долл.)	28 730 196
	29 156 108
<i>Обязательства и основной капитал Фонда</i>	
Счет разных кредиторов	2 142
Основной капитал Фонда:	
Остаток на 1 января 1952 г.	21 323 440
Плюс: Превышение поступлений над расходами за год по 31 декабря 1952 г.	7 830 526
	29 153 966
	29 156 108

Правильность утверждается

Баннерман КЛАРК

Секретарь Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций

Утверждается

Марк ШРЕЙБЕР
Г. С. АНДЕРСЕН

Члены Правления Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ ОТЧЕТНОСТИ

Вышеприведенный баланс Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций был проверен в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и пояснения, и в результате ревизии настоящим мы удостоверяем, что, по нашему мнению, вышеприведенный баланс и относящаяся к нему ведомость прихода и расхода правильны.

Ватсон СЕЛЛАР, Канада

Хайме ХАРАМИЛЬО-АРАНГО, Колумбия

Отто Ф. РЕМКЕ, Дания

ВЕДОМОСТЬ ПРИХОДА И РАСХОДА ЗА ГОД ПО 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА

(в долл.)

Приход

Взносы сотрудников участвующих организаций:

Нормальные взносы в размере 7% зачитываемого для пенсии вознаграждения	2 522 590
Добровольные взносы для увеличения пенсии	119 653
Добровольные взносы для зачета службы до вступления в Фонд	80 018
Перенос из Фонда обеспечения персонала	411
	2 722 672

Взносы участвующих организаций:

Нормальные взносы в размере 14% зачитываемого для пенсии вознаграждения	4 990 255
Взносы для зачета службы до вступления в Фонд	160 036
Платежи для пополнения взносов, персонала, перенесенных из Фонда обеспечения персонала	308
	5 150 599
Доход с инвестиций и проч.	683 988
	8 557 259

Расход

Выплаты:

Пособия при уходе со службы	634 744
Пенсии	58 591
Пособия при утрате трудоспособности	8 772
Пособия вдовам и специально указанным выгодоприобретателям	16 128
Пособия на детей и сирот	8 498
	726 733
ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	
	7 830 526

Примечание: В соответствии со статьей XXVII утвержденного Генеральной Ассамблеей Положения о Фонде, административные расходы Фонда покрываются Организацией Объединенных Наций.

ТАБЛИЦА А

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ИНВЕСТИЦИИ НА 31 ДЕКАБРЯ 1952 ГОДА**

В ДОЛЛ. США — ОБЛИГАЦИИ

	Про- центная ставка	Срок погашения	Стоимость по книгам в долл. США
<i>Государственные облигации Соединенных Штатов</i>			
Сберегательные облигации Соединенных Штатов, именные, серии F:			
Выпуска 1 ноября 1946 г.		1 ноя. 1958 г.	116 728 13
Выпуска 1 января 1947 г.		1 янв. 1959 г.	116 238 98
Выпуска 1 декабря 1947 г.		1 дек. 1959 г.	113 597 10
Выпуска 1 апреля 1948 г.		1 апр. 1960 г.	225 303 77
Выпуска 1 июля 1948 г.		1 июля 1960 г.	1 602 360 11
Выпуска 1 января 1949 г.		1 янв. 1961 г.	110 549 54
Выпуска 1 января 1950 г.		1 янв. 1962 г.	107 810 15
Выпуска 1 апреля 1950 г.		1 апр. 1962 г.	107 138 05
Выпуска 1 октября 1950 г.		1 окт. 1962 г.	1 058 101 08
Выпуска 1 января 1951 г.		1 янв. 1963 г.	105 138 60
Выпуска 1 января 1952 г.		1 янв. 1964 г.	102 533 25
Облигации Казначейства Соединенных Штатов:			
К погашению в 1959-62 гг.	2¼ %	15 июн. 1962 г.	703 404 19
К погашению в 1962-67 гг.	2½ %	15 июн. 1967 г.	995 174 46
К погашению в 1963-68 гг.	2½ %	15 дек. 1968 г.	989 574 01
К погашению в 1964-69 гг.	2½ %	15 июн. 1969 г.	1 249 148 76
К погашению в 1965-70 гг.	2½ %	15 мар. 1970 г.	1 182 324 17
К погашению в 1966-71 гг.	2½ %	15 мар. 1971 г.	1 189 341 19
К погашению в 1967-72 гг.	2½ %	15 дек. 1972 г.	1 073 114 79
Именные (Investment B), к погашению в 1975-80 гг.	2¾ %	1 апр. 1980 г.	1 009 445 13
ИТОГО ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОБЛИГАЦИЙ			12 157 025 46

Облигации предприятий коммунального обслуживания

American Telephone and Telegraph Company Convertible Debenture	2¾ %	15 дек. 1961 г.	206 783 32
American Telephone and Telegraph Company Debenture	2¾ %	1 окт. 1975 г.	95 230 93
Atlantic City Electric Company First Mortgage, Series A	2½ %	1 нояб. 1980 г.	255 221 23
Boston Edison Company First Mortgage, Series A	2¾ %	1 дек. 1970 г.	120 794 40
Buffalo Niagara Electric Corporation First Mortgage	2¾ %	1 нояб. 1975 г.	250 617 01
Cincinnati Gas and Electric Company First Mortgage	2¾ %	1 окт. 1975 г.	147 739 63
Cleveland Electric Illuminating Company First Mortgage	3 %	1 июля 1970 г.	145 691 91
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series L	3 %	1 фев. 1977 г.	205 012 81
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series N	3 %	1 июн. 1978 г.	157 060 81
Consolidated Edison Company of New York Incorporated First and Refunding Mortgage, Series C	2¾ %	1 июн. 1972 г.	249 240 50
Consolidated Natural Gas Company Debenture	2¾ %	1 апр. 1968 г.	217 201 18
Consolidated Natural Gas Company Debenture	3¼ %	1 мая 1976 г.	152 098 89
Consumers Power Company First Mortgage	2½ %	1 сен. 1975 г.	351 545 20
Delaware Power and Light Company First Mortgage and Collateral Trust	2½ %	1 июля 1979 г.	258 546 07
Detroit Edison Company General and Refunding Mortgage, Series H	3 %	1 дек. 1970 г.	253 327 84
Duke Power Company First and Refunding Mortgage	2½ %	1 фев. 1979 г.	290 982 77
Duquesne Light Company First Mortgage	3¼ %	1 сен. 1982 г.	153 564 83
Gulf States Utilities Company First Mortgage	3½ %	1 ноя. 1981 г.	306 831 51
Illinois Bell Telephone Company First Mortgage, Series B	3 %	1 июн. 1978 г.	137 272 74
Niagara Mohawk Power Corporation General Mortgage	3½ %	1 дек. 1981 г.	305 218 30
Northern States Power Company First Mortgage	2¾ %	1 окт. 1975 г.	253 147 66
Ohio Power Company First Mortgage	3¼ %	1 окт. 1968 г.	311 902 27
Pacific Gas and Electric Company First and Refunding Mortgage, Series L	3 %	1 июн. 1974 г.	258 142 17
Pacific Telephone and Telegraph Company Debenture	3¼ %	1 мар. 1978 г.	137 987 90
Philadelphia Electric Company First and Refunding Mortgage	2¾ %	1 ноя. 1967 г.	389 543 10
Public Service Electric and Gas Company First and Refunding Mortgage	3¼ %	1 июля 1968 г.	11 560 79
Public Service Electric and Gas Company First and Refunding Mortgage	2¾ %	1 мая 1980 г.	233 354 34
Southern California Edison Company Limited First and Refunding Mortgage	3 %	1 сен. 1965 г.	409 515 71
Tampa Electric Company First Mortgage	2½ %	1 авг. 1976 г.	246 841 95
Virginia Electric and Power Company First and Refunding Mortgage, Series E	2¾ %	1 мар. 1975 г.	126 449 98
Virginia Electric and Power Company First and Refunding Mortgage, Series J	3¼ %	1 окт. 1982 г.	203 060 62
ИТОГО ОБЛИГАЦИЙ ПРЕДПРИЯТИЙ КОММУНАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ			6 841 538 37

Железнодорожные облигации

Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2½ %	1 авг. 1963 г.	74 158 62
Chesapeake and Ohio Railway Company Fourth Equipment Trust of 1950 Guaranteed ..	2½ %	15 мая 1965 г.	24 616 62
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2½ %	1 авг. 1965 г.	9 820 46
Chesapeake and Ohio Railway Company Fourth Equipment Trust of 1950 Guaranteed ..	2½ %	15 нояб. 1965 г.	98 414 57
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2½ %	1 фев. 1966 г.	39 249 54
Chicago Union Station Company First Mortgage, Series F Guaranteed	3½ %	1 июля 1963 г.	270 794 62

	Про- центная ставка	Срок погашения	Стоимость по книгам в долл. США
<i>Железнодорожные облигации (продолжение)</i>			
Cincinnati Union Terminal Company Guaranteed First Mortgage, Series G	2 3/4 %	1 авг. 1974 г.	397 911 15
Erie Railroad Company Equipment Trust of 1950 dated 15 July 1950, Guaranteed	2 3/8 %	15 янв. 1964 г.	73 265 35
Erie Railroad Company Equipment Trust of 1950 dated 15 July 1950, Guaranteed	2 3/8 %	15 июл. 1964 г.	73 198 02
Great Northern Railway Equipment Trust Certificates of 1950, Guaranteed	2 3/8 %	1 фев. 1965 г.	146 248 37
Kansas City Terminal Railway Company First Mortgage	2 3/4 %	1 окт. 1974 г.	51 410 27
Monongahela Railway Company, Guaranteed First Mortgage, Series B	3 1/4 %	1 фев. 1966 г.	72 830 73
Union Pacific Railroad Company Debenture	2 7/8 %	1 фев. 1976 г.	365 141 26
United New Jersey Railroad and Canal Company General Mortgage Guaranteed	2 3/4 %	1 мар. 1976 г.	195 843 44

ИТОГО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ОБЛИГАЦИЙ

1 982 903 02

<i>Облигации промышленных предприятий</i>			
Aluminum Company of America Debenture	3 1/8 %	1 фев. 1964 г.	403 163 26
Atlantic Refining Company Debenture	2 5/8 %	15 янв. 1966 г.	503 332 29
Borden Company Debenture	2 7/8 %	1 мар. 1981 г.	456 961 92
Caterpillar Tractor Company Debenture	2 %	1 мая 1956 г.	145 942 93
Deere and Company Debenture	3 1/8 %	1 июл. 1977 г.	446 578 82
General Foods Corporation Debenture	3 3/8 %	1 июл. 1976 г.	100 000 00
Inland Steel Company First Mortgage, Series I	3,20 %	1 мар. 1982 г.	257 101 22
Interstate Oil Pipe Line Company Debenture, Series A	3 1/8 %	1 мар. 1977 г.	424 326 10
National Dairy Products Corporation Debenture	3 1/8 %	1 июн. 1976 г.	249 414 11
National Steel Corporation First Mortgage	3 1/8 %	1 мая 1982 г.	474 145 71
Pittsburgh Plate Glass Company Debenture	3 %	1 апр. 1967 г.	155 278 51
Quaker Oats Company Debenture	2 5/8 %	1 июл. 1964 г.	59 989 29
Service Pipe Line Company Debenture	3,20 %	1 апр. 1982 г.	425 371 58
Shell Union Oil Corporation Debenture	2 1/2 %	1 апр. 1971 г.	151 020 90
Socony Vacuum Oil Company Incorporated Debenture	2 1/2 %	1 июн. 1976 г.	387 602 45
Standard Oil Company of New Jersey Debenture	2 3/8 %	15 мая 1971 г.	475 958 70
Texas Corporation Debenture	3 %	15 мая 1965 г.	361 297 71

ИТОГО ОБЛИГАЦИЙ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ

5 477 485 50

<i>Канадские правительственные облигации</i>			
Облигации правительства Канады	2 3/4 %	1 сеп. 1974 г.	525 813 92

<i>Облигации Международного банка реконструкции и развития</i>			
Международный банк реконструкции и развития	3 3/8 %	15 мая 1975 г.	49 694 80
Международный банк реконструкции и развития	3 %	1 мар. 1976 г.	25 000 00
Международный банк реконструкции и развития	3 1/4 %	1 окт. 1981 г.	100 000 00

ИТОГО ОБЛИГАЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

174 694 80

ИТОГО ОБЛИГАЦИЙ В ДОЛЛ. США

27 069 461 07

В ДОЛЛ. США — АКЦИИ

<i>Коммунальное обслуживание</i>		Стоимость по книгам (в долл. США)
American Gas and Electric Company		37 148 46
Cincinnati Gas and Electric Company		11 738 25
Cleveland Electric Illuminating Company		10 524 97
Middle South Utilities, Incorporated		38 314 89
American Natural Gas Company		12 853 76
Peoples Gas Light and Coke Company		53 932 78
United Gas Corporation		17 119 87

ИТОГО АКЦИЙ КОММУНАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

181 632 98

<i>Потребительские товары</i>		
National Dairy Products Corporation		16 669 58
American Can Company		40 395 40
Federated Department Stores, Incorporated		40 161 40
J. C. Penny Company		34 501 84
Sears, Roebuck and Company		40 910 20

ИТОГО АКЦИЙ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

172 638 42

<i>Производственные товары</i>		
E. I. du Pont de Nemours and Company		36 152 52
Eastman Kodak Company		35 731 00
Union Carbide and Carbon Corporation		46 290 53
Continental Oil Company		37 630 95
Phillips Petroleum Company		35 065 89
Standard Oil Company of Indiana		47 453 26
Standard Oil Company of New Jersey		38 947 22

ИТОГО АКЦИЙ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТОВАРОВ

277 271 42

	Стоимость по книгам (в долл. США)
<i>Основные средства производства</i>	
General Electric Company	88 406 72
Ingersoll-Rand Company	27 805 70
Westinghouse Electric Corporation	42 125 69
Johns-Manville Corporation	30 284 15
Kennecott Copper Corporation	38 405 74
Phelps Dodge Corporation	37 398 09
ИТОГО АКЦИЙ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПРОИЗВОДСТВА	214 426 09

<i>Финансовые учреждения</i>	
Chase National Bank, New York	41 650 00
National City Bank of New York	36 750 00
ИТОГО АКЦИЙ ФИНАНСОВЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ	78 400 00
ИТОГО АКЦИЙ В ДОЛЛ. США	924 368 91

В КАНАДСКИХ ДОЛЛАРАХ — ОБЛИГАЦИИ

	Про- центная ставка	Срок погашения	Стоимость по книгам (в канад. долл.)
<i>Облигации канадского правительства</i>			
Облигации доминиона Канады:			
К погашению в 1954-57 гг., 4-й Заем победы, серия L 4	3 %	1 мая 1957 г.	119 248 37
К погашению в 1956-59 гг., 5-й Заем победы, серия L 7	3 %	1 янв. 1959 г.	118 531 20
К погашению в 1957-60 гг., 6-й Заем победы, серия L 9	3 %	1 июл. 1960 г.	117 981 94
К погашению в 1959-62 гг., 7-й Заем победы, серия P 3	3 %	1 фев. 1962 г.	121 431 64
К погашению в 1959-63 гг., 8-й Заем победы, серия P 5	3 %	1 окт. 1963 г.	125 565 30
К погашению в 1961-66 гг., 9-й Заем победы, серия P 7	3 %	1 сен. 1966 г.	123 607 70
ИТОГО ОБЛИГАЦИЙ КАНАДСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА			726 366 15
<i>Облигации Международного банка реконструкции и развития</i>			
Международный банк реконструкции и развития	4 %	1 фев. 1962 г.	10 600 00
ИТОГО В КАНАДСКИХ ДОЛЛАРАХ — ОБЛИГАЦИИ			736 366 15
ОБЩИЙ ИТОГ			28 730 196 13

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle," Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a. C.P., Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

ИНДОНЕЗИЯ

Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Nanang Road, Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИВАН

Librairie universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummeier, Place Guillaume, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tatham Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodni Trida 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Iveris, Calle Moneda 822, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Buchhandlung Hans Raunhardt
Kirchgasse, 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cía., Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethiopienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.
P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Willerstorff
Waagplatz, 4
SALZBURG.

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Meurer
Hauptstrasse, 101
BERLIN — Schöneberg.

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Saarbach
Frankenstrasse, 14
KOELN — Junkersdorf.

Alexander Hora
Spiegelgasse, 9
WIESBADEN.

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sainz de Baranda 24 — MADRID.

Librería Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd.,
6 Tori-Nichome Nihonbashi
TOKYO Central.

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Joint Staff Pension Fund Ann. Report; G. A. Eighth Session, Suppt. 8
S 20596 Sept. 1953 260 Printed in the U.S.A.
Price: 10 cents (U. S.) or equivalent in other currencies